

С. Маршак



ВЕРЕСКОВЫЙ  
МЁД



Художник В. Боразилловский

# Шотландская баллада

(Из Роберта Стивенсона)

Редактор Т. Семибратова  
Художественный редактор А. Морозов





Из вѣреска напиток  
Забыт давным-давно.

А был он слаще мѣда,  
Пьянее, чем вино.



В котлах его варили  
И пили всей семьёй

Малютки медовары  
В пещерах под землёй.



Пришёл король шотландский,  
Безжалостный к врагам,



Погнал он бедных пиктов  
К скалистым берегам.



На вѣресковом поле,  
На поле боевом,

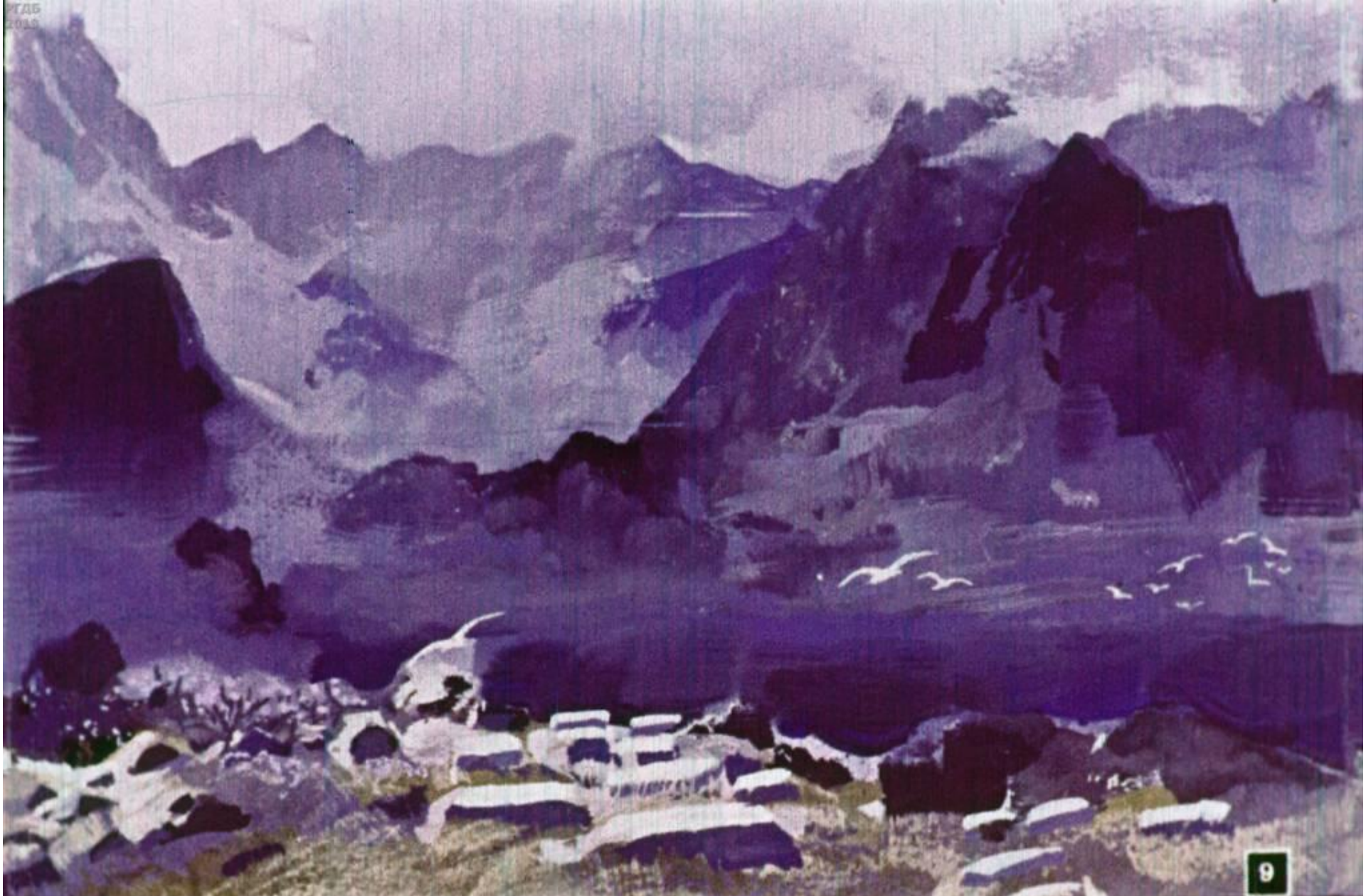
Лежал живой на мѣртвом  
И мѣртвый – на живом.



Лето в стране настало,  
Вереск опять цветёт,

Но неному готовить  
Вéресковый мёд.



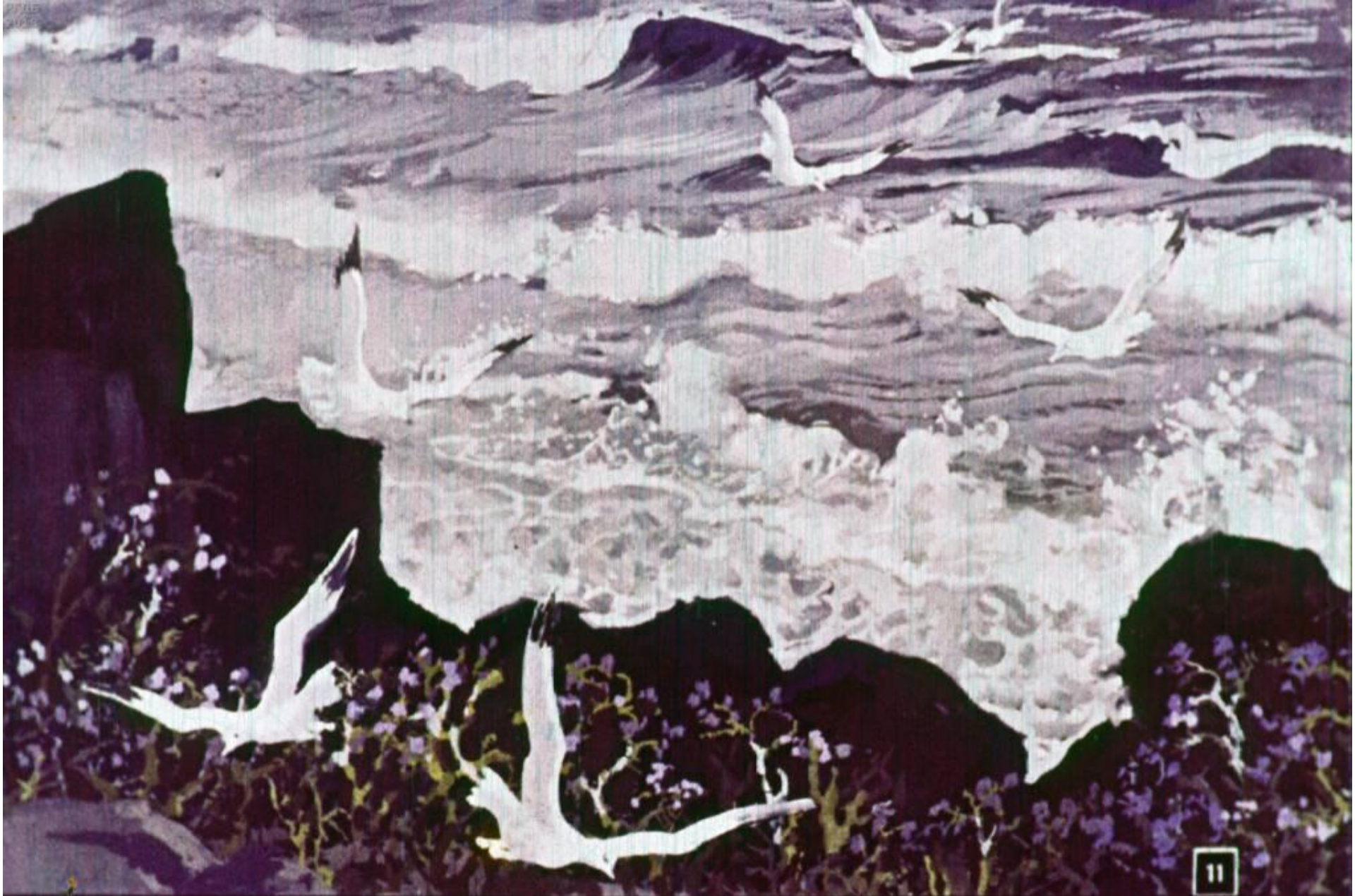


В своих могилках тесных,  
В горах родной земли

Малютки медовары  
Приют себе нашли.



Король по склону едет  
Над морем на коне,



А рядом реют чайки  
С дорогой наравне.



Король глядит угрюмо:  
„Опять в моём краю

Цветёт медвяный вереск,  
А мёда я не пью!“



13

Но вот его вассалы  
Приметили двоих

Последних медоваров,  
Оставшихся в живых.



Вышли они из-под камня,  
Щурясь на белый свет, —

Старый горбатый карлик  
И мальчик пятнадцати лет.



И берегу моря крутому  
Их привели на допрос,



Но ни один из пленных  
Слова не произнёс.





Сидел король шотландский,  
Не шевелясь, в седле,

А маленькие люди  
Стояли на земле.



Гневно король промолвил:      Если не снажете, черти,  
-Пытна обоих ждёт,              Как вы готовили мёд!



Сын и отец молчали,  
Стоя у края сналы.

Вереск звенел над ними,  
В море натились валы.



Но вот голосок раздался:      Поговорить с тобою  
– Слушай, шотландский король,      С глазу на глаз позволь!



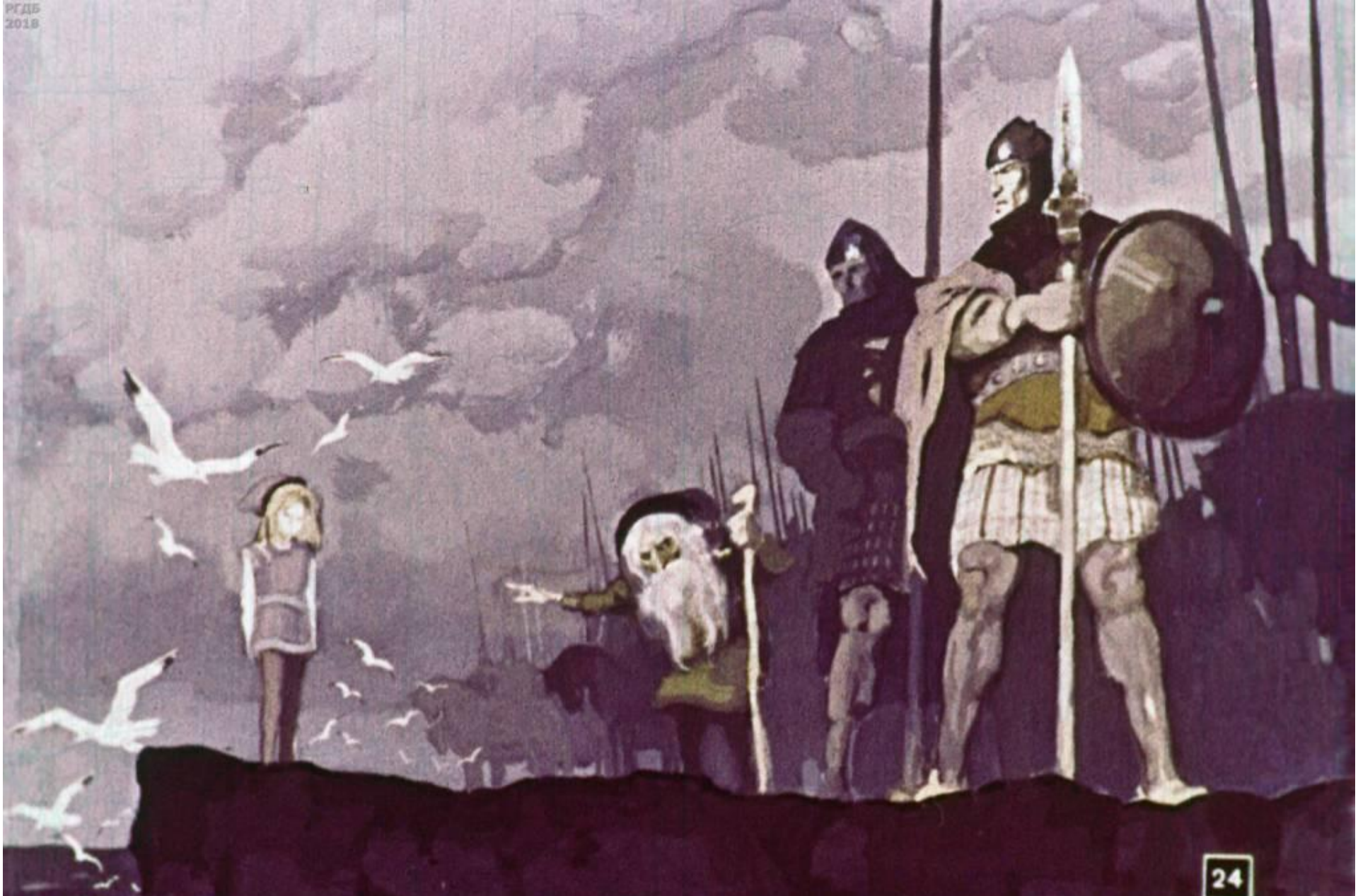
Старость боится смерти. Выдам заветную тайну! –  
Жизнь я изменой куплю, Нарлик сказал королю.



Голос его воробьиный – Тайну давно бы я выдал,  
Резко и чётко звучал: Если бы сын не мешал!



Мальчику жизни не жалко, Мне продавать свою совесть  
Гибель ему нипочём. Совестно будет при нём.



Пускай его крепко свяжут  
И бросят в пучину вод,

И я научу шотландцев  
Готовить старинный мёд!





Сильный шотландский воин  
Мальчика крепко связал



И бросил в открытое море  
С прибрежных отвесных скал.



Волны над ним сомкнулись.  
Замер последний крик.

И эхом ему ответил  
С обрыва отец-старик:



- Правду сказал я, Не верил я в стойкость юных,  
шотландцы, Не бреющих бороды.  
От сына я ждал беды.



А мне костёр не страшен.  
Пускай со мной умрёт

Моя святая тайна –  
Мой вересковый мёд!

# КОНЕЦ

Студия „Диафильм“, 1963 г.  
Москва, Центр, Старосадский пер., д. № 7

Д-326-63

30

Цветной 0-30